



This standard was consulted through Infoleg, Database Documentation and Information Centre, Ministry of Economy and Public Finance.

CONVENTIONS

Law 25,496

Approval of an Agreement signed Migration in Ukraine.

Passed: October 24, 2001.

Promulgated: November 19, 2001.

The Senate and House of Representatives of Argentina in Congress assembled, etc.. enact as law:

SECTION 1 - Approval of the MIGRATION AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF ARGENTINA AND UKRAINE, signed in Buenos Aires on April 29, 1999, consisting of TWENTY (21) items, as certified photocopy form part of this Act.

SECTION 2 - Communicate to the Executive Branch. -

DONE IN THE CHAMBER OF THE ARGENTINE CONGRESS IN BUENOS AIRES, A TWENTY-FOUR DAY OF OCTOBER TWO THOUSAND ONE.

-REGISTERED UNDER THE No. 25,496-

RAFAEL PASCUAL. - MARIO A. LOSADA. - Roberto C. Marafioti. - John C. Oyarzun.

MIGRATION AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF ARGENTINA AND UKRAINE

Argentina and Ukraine, hereinafter referred to as "the Parties",

With a desire to further strengthen bilateral relations and in particular to encourage and facilitate migration flows between the Parties,

Considering the instruments for the protection of human rights adopted within the United Nations, particularly the Universal Declaration of Human Rights of 10 December 1948, the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights of 16 December 1966,

Considering the international standards issued by the International Labour Organization,

Noting that any person who is lawfully in the territory of the Parties have the right to freely choose their place of residence, enter, move and leave the national territory in accordance with the legislation of the Parties; their human rights and fundamental freedoms are protected and that their ethnic and religious choices that favor the development of his personality are guaranteed by democratic states.

Have agreed as follows:

Chapter I: Determination and Application

Article 1: The terms used in this Agreement should be understood with the following scope: "immigrant" is a citizen of one of the Parties, intending to take up residence in the territory of the other State receiver obtains a permit Join in nature temporary resident;

"The family members of immigrants" are the spouse, unmarried children under age 21 or disabled and parents;

"Receiving country" is the country of residence of the new immigrant.

Article 2: The provisions of this agreement apply to citizens of Argentina who migrate to Ukraine and Ukrainian citizens emigrating to Argentina and who hold an entry permit granted by that State in accordance with the law the host country.

The population of the Parties referred to in the preceding paragraph of this Article shall obtain permission to enter the host country as temporary residents with a period of authorized stay of one year.

This Agreement shall apply to citizens of a Party born in its territory and citizens of those parties that prove effective residence in its

territory during the ten years prior to receiving permission to emigrate.

Article 3: To obtain an entry permit, citizens included in Article 2 of this Convention shall provide the consular authority of the Parties and subject to higher revenues that would establish the authority of application:

- a) permit;
- b) passport of nationality;
- c) judicial or police certificate or criminal behavior and police records;
- d) Medical certificate on the state of health of the applicant;
- e) birth certificate and those relating to the civil status of persons or extra test, failing;
- f) all the documents expressly required by the permit to enter upon agreement.

The Parties also request the right of citizens included in the first part of this article are reserved the following documents:

- a) court or police conduct certificate or criminal and police records of the countries where they have lived for the past five (5) years.
- b) affidavit of lack of international police record;
- c) A certificate issued by a physician or health authority recognized the fact that the medical fitness of the petitioner arises.

Article 4: The renewal of the residence to immigrants will be granted according to immigration regulations in the host country.

Chapter II: Rights and obligations of immigrants and their family members.

Article 5: Immigrants and members of their families shall enjoy in the territory of the receiving countries the same rights and freedoms as citizens of the host country, including the right to education, paid work, to travel freely in the host country, to have social security, legal aid, legal defense and have the same civil obligations as citizens of the host country according to the laws of that country.

Social insurance of immigrants and their family members shall be governed by specific agreements.

Article 6: Immigrants and members of their families shall enjoy in the territory of the Parties of the same rights and obligations that apply to citizens of the host country with respect to labor legislation, especially on pay, conditions labor and social protection.

Article 7: Immigrants and members of their families who are in the territory of the Parties shall enjoy the protection of the State against all acts of violence, intimidation or other forms of discrimination based on race, color, position or political beliefs, and other religious, gender, ethnic and social origin, language or other characteristics.

Article 8: Persons wishing to immigrate to the territory of a Party have the right to receive, at any time, accurate and free information that will be provided by the offices of the national migration and consular services of the host country on:

- a) the text and content of this Agreement;
- b) the rights and obligations that immigrants have in the receiving country, according to the laws of that country;
- c) the conditions for paid work, the possibility of study or vocational training, and housing conditions in the receiving country.

Article 9: Immigrants are entitled to dispose of movable or immovable property which would have left the country.

Such property shall not be subject to expropriation by the state because its owner does not reside in the country of origin or loss of citizenship of their country of origin.

Article 10: Immigrants and members of their families shall be subject to the laws and regulations of the receiving country.

Chapter III: Warranties and conditions of immigration

Article 11: Within 90 days of signing of this Agreement the Parties shall establish immigration quota under which immigrants and their family members will get the entry permit under this Convention and exchange models of entry permit.

The Population Secretariat shall be the authority to set the quota of immigrants who receive the Argentina Republic. The quota of immigrants who receive Ukraine will be established by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

Article 12: The Parties shall establish programs and joint actions to prevent the causes of illegal immigration.

Article 13: In order to facilitate the implementation of the provisions of this Agreement, a Joint Advisory Committee will be established. This Committee shall consist of six members, of whom each Party shall appoint three, and will meet alternately in Buenos Aires and in Kiev.

In the Argentina Republic, the Commission shall consist of one representative of the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship, a representative of the Office for Population and a representative of the National Directorate of Migration, in its capacity as implementing agency.

For Ukraine, this Committee will be composed of a representative of the Ministry of Foreign Affairs, a representative of the Ministry of Labour and Social Policy and a representative of the State Committee of Ukraine for Nationalities and Migration.

Article 14: The Joint Advisory Committee shall, inter alia, the following functions:

- a) submit proposals for the interpretation of the provisions of this Convention;
- b) to inform the competent authorities, at their request or on its own initiative, on the implementation of this Convention;
- c) propose to the respective governments, through the competent authorities, any amendments and extensions of this Convention;
- d) evaluate annually the results achieved by this Convention, which will be taken into account to consider extensions.

Chapter IV: Recognition of qualifications

Article 15: The Parties undertake to promote the mutual recognition of diplomas and transcripts. The institutions of the Parties shall consider the possibility of drafting a convention on the recognition of diplomas and certificates of study at all levels.

Chapter V: Integration

Article 16: The Parties shall facilitate immigrants receive basic training in language, history, geography and social conditions in the receiving country. The interview that made the respective consular authorities should be conducted in the official language of the receiving country. Mastery of the language is especially assessed by the head of the household.

Article 17: The Parties undertake to respect the cultural identity of immigrants and to promote the maintenance of ties with their country of origin.

Chapter VI: Final Provisions

Article 18: This Convention shall enter into force on the date of the last notification by which the Parties comply with their respective internal approval procedures are communicated.

Article 19: This Convention will run for two (2) years, and its expiration shall be automatically extended for the same period unless ninety (90) days before its expiration either Party notifies the other of its desire not to extend the Convention.

Article 20: This Agreement may be terminated by either party, in writing through diplomatic channels. Such denunciation shall take effect ninety (90) days of notification to the other Party.

Article 21: The Parties may by mutual agreement amend this Agreement.

Made in Buenos Aires, on the 29th day of April 1999, in two originals, in Castilian and Ukrainian texts being equally authentic.